**slab** plade

**stringy**  trævlet

**bush**land

**range**  bjergkæde

**stunted**  hæmmet i væksten

**re'lieve** her bringe variation

**'ragged** pjaltet

**gaunt** benet

**'urchin** barn, "unge"

**beggar** her: uhyre

**wretch**slyngel

**re'luctant**  modvillig

**dart** fare

**club** kølle

**of-all-breeds** af blandet race

**skin**flå

**a'foresaid** førnævnte

**sub'dued**undertrykt, "bragt til at lystre"

**crack** revne

**rough** grov

**slab** skive, her om et lille træstykke

**mere** kun, "rene spædbørn"

**sapling** lille bøjelig gren

**dresser**møbel med skuffer og skabsplads

 til dugeog tallerkener og bestik

**sew** sy

**blinded**her: fordømte

**wif** er barnets udtale af"with"

**shet** er barnets udtale af "shut"

**poof** fjols

**bust**= burst

**skeeze = sqeeze**

**'possum** her (australsk): en pungrotte

**screw their necks** dreje halsen om på

**blanky** et "bandeord"

**drowsy**døsig

**'presently** lidt efter

**'extricate**få ud. Barnet mener nok

**ex'terminate** udrydde

**by turns** skiftevis

**wall-plate** væggen (plate - plade)

**gleam** glimte

**'torrent** rivende flod

**par'tition** skillevæg

**'dwelling-house**beboelseshus

**'coward**kryster

**anxious**ængstelig

**squat**bosætte sig

**drought**tørke

**'sacrifice**ofre

**remnant**rest

**intend**have til hensigt

**shanty**skur

**pro'visions**fødevarer, proviant

**aspi'rations**ambitioner

**takes pleasure in**finder glæde ved

**'fashion-plate**modebillede

**means**midler

**fret**ærgre sig

**sleeping compartment**sovevogn

**put up**leje sig ind

**buggy**lille vogn

**by force**med magt

**at'tend to**tage sig af

**gin**indfødt kone

**tackle**give sig i kast med

**'bullock**tyr

**flea**loppe

**readily**"kvikt"

**marked**udtalt

**call**komme på besøg

**bough** gren

**per'spire**svede

**a'muse**more

**'terrified**skrækslagen

**'lustily**affuld hals

**master**overvinde

**but for**medmindre, "hvis det ikke havde

været sådan at"

**in the nick of time**i yderste øjeblik

**mixed up**blandet, forvirret

**all round**helt igennem

**con'vulsive**krampagtig

**charge**gå til angreb

**moleskins**bukser af et blød t, skindagtigt

stof

**choke off**drive væk

**saddle strap**saddelgjord

**blunder**fejltagelse

**an'xiety**iver

**ragged**her: forpjusket

**flood**oversvømmelse

**drench**gennembløde

**'downpour**voldsom regn

**'overflow gutter**rende til det ekstra vand

**dam** dæmning

**pneu'monia**lungebetændelse

**dose**give medicin

**bleed**årelade

**be'siege**belejre

**'bullet**kugle

**skin**flå

**de'sign**planer, her: "onde hensigter"

**'cunning**snu

**in the horrors**som har delirium

**'villanous**skurkagtig

**sundowner**vagabond

**scare**skræmme

**in'quire**spørge

**'gallows**galge, "bleg som døden"

**swagman**vagabond

**swag**bylt

**tucker** mad

**batten**brædt

**cringe**krybe

**chawing-up apparatus**tygge apparat

**'reptile**krybdyr

**per'ambulator (pram)**barnevogn

**do the block**gå rundt om karreen

**gush**være overstrømmende

**fig**"pris"

**bead**perle

**tug**trække

**curse**forbandelse ("Slangen i Paradiset")

**hug** omfavne

**thus**således